

OMPI



CLIM/GTP/28/4

Français seulement

DATE : 23 juin 2009

F

ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE
GENÈVE

UNION PARTICULIÈRE POUR LA CLASSIFICATION INTERNATIONALE DES PRODUITS
ET DES SERVICES AUX FINS DE L'ENREGISTREMENT DES MARQUES
(UNION DE NICE)

GROUPE DE TRAVAIL PRÉPARATOIRE

Vingt-huitième session
Genève, 16 – 20 novembre 2009

PROPOSITIONS ADDITIONNELLES DE CHANGEMENTS À APPORTER
À LA NEUVIÈME ÉDITION DE LA CLASSIFICATION DE NICE

Document établi par le Bureau international

1. Les annexes du présent document contiennent des propositions additionnelles de modifications et autres changements à apporter à la neuvième édition de la classification de Nice, qui ont été reçues en réponse à la circulaire NCL 97 de l'OMPI, datée du 30 janvier 2009.

2. Ces propositions ont été soumises par la France (annexe I), la Suisse (annexe II) et l'Organisation Benelux de la propriété intellectuelle (OBPI) (annexe III).

3. Le Groupe de travail préparatoire est invité à examiner les propositions susmentionnées et à se prononcer à leur sujet.

[Les annexes suivent]

ANNEXE I

PROPOSITIONS DE CHANGEMENTS À APPORTER À LA CLASSIFICATION DE NICE

PAYS / ORGANISATION : FRANCE / INPI

DATE : 19/03/09

Classe	N° de base	Endroit	Action	Entrée existante	Nouvelle entrée/ entrée modifiée	Nouvelle classe	Remarques	PL
5			Add		Compléments alimentaires à usage médical			1.01
5			Add		Compléments alimentaires sous forme galénique			1.02
7			Add		Éoliennes			
9			Add		Banques de données [programmes d'ordinateur]			
29			Add		Compléments alimentaires non à usage médical à base de protéines			1.03
30			Add		Compléments alimentaires non à usage médical à base de plantes			1.04
35			Add		Audit dans l'organisation d'une entreprise			2.01
36			Add		Audit financier			2.02
42			Add		Audit de qualité			2.03

[L'annexe II suit]

ANNEXE II

PROPOSITIONS DE CHANGEMENTS À APPORTER À LA CLASSIFICATION DE NICE**PAYS / ORGANISATION** : Suisse / Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle**DATE** : 27 mars 2009

Classe	N° de base	Endroit	Action	Entrée existante	Nouvelle entrée/ entrée modifiée	Nouvelle classe	Remarques	PL
11		Liste alphabétique	ajouter		Diodes électroluminescentes [DEL] Light-emitting diodes [LED]		Pour l'explication, se référer au lien http://fr.wikipedia.org/wiki/Diode_%C3%A9lectroluminescente	
16		Liste alphabétique	ajouter		Flyer Tract		La proposition consiste à ajouter en français, sous le même numéro de base, ces 2 termes. Pour l'explication, se référer au lien http://fr.wikipedia.org/wiki/Flyer	

Classe	N° de base	Endroit	Action	Entrée existante	Nouvelle entrée/ entrée modifiée	Nouvelle classe	Remarques	PL
29	300043	Liste alphabétique	ajouter	flocons de maïs	Corn flakes		La proposition consiste à ajouter en français, sous le numéro de base existant, l'anglicisme communément utilisé en français.	
39		Liste alphabétique	ajouter		logistique de transport transportation logistics		Cette expression regroupe différents services, à savoir « planifier et organiser les activités de transport de marchandises et de personnes », « conseiller sur les modalités d'exportation et d'importation », « connaître l'approvisionnement de matières premières ». Il s'agit d'une expression utilisée fréquemment. L'introduire dans la classification permettrait d'éviter l'utilisation par les déposants du terme trop vague « logistique ».	

Classe	N° de base	Endroit	Action	Entrée existante	Nouvelle entrée/ entrée modifiée	Nouvelle classe	Remarques	PL
41	410076	Liste alphabétique	ajouter	organisation et conduite d'ateliers de formation	organisation et conduite de workshops		La proposition consiste à ajouter en français, sous le numéro de base existant, l'anglicisme communément utilisé en français.	
24	240032	Liste alphabétique	supprimer	couvertures de lit en papier Bed covers of paper			Comme ces produits ne sont pas en matière textile il conviendrait de les ranger en classe 16. Se pose cependant la question de savoir s'il est utile de maintenir ces produits dans la classification, puisque ces produits ne semblent pas/plus exister (aucune recherche n'aboutit à un produit concret).	

Classe	N° de base	Endroit	Action	Entrée existante	Nouvelle entrée/ entrée modifiée	Nouvelle classe	Remarques	PL
41	410014	Liste alphabétique	changer	Services de loisirs Providing recreation facilities	mise à disposition d'installations de loisirs <Ne concerne pas la version anglaise>		<p>Recreation (angl.) = : refreshment of strength and spirits after work ; <i>also</i> : a means of refreshment or diversion : <u>HOBBY</u></p> <p>La traduction en français ne semble pas exacte, puisque la formulation anglaise est comprise dans le sens de « mise à disposition d'installations de loisirs ». Par conséquent la traduction en français s'écarte de ce sens et revêt une signification plus large, et vage de surcroit.</p> <p>→ Adapter la traduction en français pour indiquer la nature de ces services</p>	

Classe	N° de base	Endroit	Action	Entrée existante	Nouvelle entrée/ entrée modifiée	Nouvelle classe	Remarques	PL
41	410043	Liste alphabétique		services de clubs [divertissement ou éducation] services de clubs (divertissement ou éducation)	services de clubs (divertissement ou éducation) <Ne concerne pas la version anglaise>		Soit ce service est précis sans les crochets, ce qui devrait entrainer la suppression de ces derniers, soit il convient de remplacer les crochets par une parenthèse. Toutefois, « services de clubs » ne nous semble pas suffisamment précis pour apparaitre sans indication supplémentaire puisque cette formulation n'exclut pas les « services de clubs » de la cl. 43	

[L'annexe III suit]

ANNEXE III

PROPOSITIONS DE CHANGEMENTS À APPORTER À LA CLASSIFICATION DE NICE**PAYS / ORGANISATION** : Office Benelux de la Propriété Intellectuelle (OBPI)**DATE** : le 27 mars 2009

Classe	N° de base	Endroit	Action	Entrée existante	Nouvelle entrée/ entrée modifiée	Nouvelle classe	Remarques	PL
17	17033	Page 76/ C1698	supprimer	cylindres (joints de -)	--	--	--	--

[Fin de l'annexe III et du document]